

1 Das Ehrwürdige.

Ehret ihr immer das Ganze; ich kann nur 2 Einzelne achten:
 Immer im Einzelnen nur hab ich das Ganze 3 erblickt.

1 ciocchè è degno di rispetto 2 il particolare, (ciocchè è d'un solo) 3 mirato, osservato

Erwartung und Erfüllung.

In dem Ocean schiffet mit tausend 1 Masten der Jüngling;
 Still, auf gerettetem Boot, 2 treibt in den Hafen der Greis

1 antenne 2 il vecchio remiga verso il porto

1 Die schönste Erscheinung.

Sahst du die Schönheit nie im Augenblicke des Leidens;

Niemals hast du die Schönheit gesehen.

Sahst du die Freude nie in einem schönen Gesichte:

Niemals hast du die Freude gesehen.

1 il più bell'oggetto (fenomeno)

Das Leichtere und Schwerere.

Gutes üben ist leicht, und Großes 1 leiden noch leichter;

Eines ist 2 noth und ist schwer: standhaft das Böse 3 verschmäh'n.

Rosergarten.

1 prestare (far cose grandi) 2 arduo e difficile 3 rigettare, sdegnare

Letzte Bitte.

Wollt ihr dem Sterbenden einst 1 das bittere Scheiden versüßen?

Stärket ihn, die ihr ihn liebt, 2 scheidend noch Gutes zu thun.

Rosergarten.

1 l'amaro congedo 2 spirando

I M M A G I N I.

Die Mutter unter ihren Söhnen.

Schön ist des Mondes

1 Mildere Klarheit

1 soave (temperata) chiarezza